



ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE
SECONDAIRE | LANGUES MODERNES

Épreuve de juin 2017

Compréhension à la lecture – Allemand

Compétence visée dans le cadre de cette épreuve

Compréhension d'un message écrit en langue simple, en relation avec les besoins, les intérêts, l'environnement et l'expérience de la vie courante de l'élève ou de ceux dont il étudie la langue.

Modalités de passation de l'épreuve

Durée : 50 minutes maximum.

Forme du produit attendu : notes structurées en français.

Support : réactions d'internautes sur un forum.

Utilisation du dictionnaire : autorisée pendant un temps et à un moment déterminé (par exemple 10 minutes après la première lecture ou selon d'autres modalités entraînées en apprentissage).

Il est permis d'annoter le document si nécessaire (surligner, souligner...).

Modalités de correction de l'épreuve

- Si l'élève a formulé sa réponse autrement que dans le corrigé mais que l'information attendue est mentionnée, on acceptera la réponse et il obtiendra tous les points attribués à cet item.
- Si un élève rassemble en une seule réponse les éléments attendus pour deux ou plusieurs réponses du corrigé, tout en conservant le sens exact de ces informations, la totalité des différents points lui sera attribuée.
- Si un élève donne une réponse qui n'a pas été listée dans la grille de correction mais qui correspond bien à la tâche demandée et que l'information se trouve effectivement dans le texte, elle sera bien entendu validée et l'élève obtiendra l'équivalent des points que rapportent les réponses prévues.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais une partie de la réponse est erronée.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais sans des détails éventuels.
- Aucun point ne sera accordé si l'élève donne une information fautive, non mentionnée (extrapolation) ou non demandée, mal interprétée ou non pertinente.



Lorsqu'un nombre précis d'informations est demandé :

- si l'élève donne le nombre exact d'informations demandées, on validera les bonnes réponses (Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 7 dont 3 fausses, il obtiendra 4 sur 7) ;
- s'il donne **plus d'informations** que demandé et que **certaines sont fausses**, on peut :
 - SOIT retirer autant de points qu'il y a d'erreurs. Il n'appartient pas au professeur de sélectionner les réponses acceptables et d'en ignorer d'autres. (Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 dont 2 fausses, il obtiendra 5 sur 7) ;
 - SOIT ne pas tenir compte des informations excédentaires, qu'elles soient correctes ou non. On respecte ainsi strictement la consigne donnée aux élèves en arrêtant de corriger lorsque le nombre d'informations demandées est atteint;
- si l'élève donne plus d'informations que demandé et que toutes ces informations, y compris les excédentaires, sont correctes, l'élève obtiendra le maximum prévu. (Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 correctes, il obtiendra 7 sur 7).

Grille d'évaluation et fiche de correction

Grille d'évaluation

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Pondération proposée
Pertinence : adéquation de la réponse au contexte et à la tâche	Choix pertinent des bénéfices des rencontres intergénérationnelles pour les jeunes et pour les personnes âgées.	de 0 à 20 éléments pertinents.	Voir fiche de correction.



Fiche de correction

Indicateurs	Exemple de formulation de réponses possibles : choix pertinent des bénéfices des rencontres intergénérationnelles pour les jeunes et pour les personnes âgées	Points
Choix pertinent des bénéfices des rencontres intergénérationnelles pour les jeunes et pour les personnes âgées	Attention : Par 'notes structurées' (voir Conditions de réalisation), nous entendons que l'élève identifie les différentes catégories sous la forme qui lui convient (tableau, légende, liste, texte structuré...)	
	<ul style="list-style-type: none"> • Bénéfices pour les jeunes (6 réponses possibles) <ul style="list-style-type: none"> - Les jeunes peuvent parler de leurs difficultés et de leurs problèmes avec les personnes âgées / la personne âgée est une personne à qui parler de ses difficultés (lorsque les parents ne sont pas là) (c'est parfois mieux que de parler aux parents). - Les jeunes peuvent profiter de l'expérience / du sens de la discipline/ du sens moral au travail des anciens / des plus âgés. - Les jeunes peuvent apprendre à cuisiner / des recettes anciennes. - Les vieilles personnes sont comme des grands-parents / peuvent remplacer les grands-parents (décédés). - Les jeunes apprennent des vieilles chansons grâce aux vieilles personnes. - Les jeunes apprennent comment on vivait dans le passé / il y a 50 ans. 	Bénéfices pour les jeunes (6 réponses possibles) 1 pt par élément avec un maximum de 4 .
<ul style="list-style-type: none"> • Bénéfices pour les personnes âgées (8 réponses possibles) <ul style="list-style-type: none"> - Les personnes âgées ne sont plus isolées / restent en contact avec le monde extérieur. - Les jeunes peuvent aider les plus âgés pour les courses. - Les jeunes peuvent aider les vieilles personnes avec les nouvelles technologies / la technique / ... - Grâce aux jeunes, les vieilles personnes peuvent rester indépendantes plus longtemps. - La rencontre avec des jeunes change le train-train quotidien / la routine des personnes âgées. - Les personnes âgées peuvent apprendre des choses à propos de la musique actuelle. - Les personnes âgées peuvent apprendre des choses à propos de la société actuelle. - Les jeunes font rire les personnes âgées / leur apportent de la joie / de la gaieté dans leur vie. 	Bénéfices pour les personnes âgées (8 réponses possibles) 1 pt par élément avec un maximum de 6 . Les éléments du correctif séparés par / indiquent des variantes acceptables dans la formulation. Les éléments entre parenthèses constituent des précisions mais ne donnent pas droit à un point supplémentaire. Si l'élève formule sa réponse d'une autre manière jugée recevable, il obtient le point. Si l'élève identifie une réponse qui n'est pas listée mais que le professeur estime recevable, il obtient un point.	
Total		/10
Moyenne CL	=>	/25¹

¹ Le total /10 est à reporter /25 comme pour chacune des compétences. Ce calcul se fait automatiquement en introduisant la cote /10 dans la grille de résultats Excel disponible sur le site avec le reste de l'épreuve.



Nom :

Prénom :

Classe : Date : 16 juin 2017

/10 --> /25

Épreuve de juin 2017 Compréhension à la lecture – Allemand

Wenn Generationen einander treffen

Contexte

Ta commune organise des ateliers intergénérationnels, c'est-à-dire des ateliers où des jeunes et des personnes âgées se retrouvent autour d'une même activité. Avant de décider si tu y participeras ou non, tu aimerais savoir quel est l'intérêt de ces contacts intergénérationnels.

Tâche

Lis les témoignages suivants et repère **4** bénéfices de différentes natures pour les jeunes et **6** bénéfices de différentes natures pour les personnes âgées.

Rédige ta réponse en français.

Attention, respecte bien le nombre d'informations demandées car chaque erreur dans des réponses supplémentaires risque de te pénaliser.



Wenn Generationen einander treffen

In unserer Gesellschaft sind ältere Menschen oft einsam. Andererseits sind junge Menschen oft gestresst. Können wir dagegen etwas tun? Kann die Antwort eine Begegnung zwischen Personen sein, die sich gegenseitig unterstützen und voneinander lernen? Wir haben fünf Leute gefragt, die eine solche Erfahrung erlebt haben, welche Vorteile sie aus ihrer Zusammenarbeit oder aus ihrem Zusammenleben in einer gemeinsamen Wohnung gezogen haben.

Zeugnis 1: Hans, 17 Jahre alt, aus München, studiert in Köln

Ich lebe in einer sogenannten Mehrgenerationen-Wohngemeinschaft in Köln. In unserem Haus wohnen mehrere Generationen unter einem Dach: ältere Leute und Studenten zusammen! So sind ältere Personen nicht mehr so isoliert. Wir können ihnen zum Beispiel beim Einkaufen helfen, oder im Umgang mit der neuen Technik. Auf diese Weise können sie länger selbstständig bleiben. Aber nicht nur die Älteren können von Wohngemeinschaften profitieren, sondern auch die jüngeren Leute! Ich, zum Beispiel, studiere in Köln aber meine Familie wohnt in München. Ich kann also in der Woche mit Erwachsenen über meine Probleme und Schwierigkeiten sprechen. Manchmal ist es sogar einfacher als mit den eigenen Eltern! Es ist eine tolle Erfahrung!

Zeugnis 2: Angela Krüger, 45 Jahre alt, Chefin in einem Kölner Unternehmen.

In unserem Unternehmen arbeiten 16- bis 67-Jährige zusammen. Beschäftigte haben in diesem altersgemischten Team die Möglichkeit, voneinander zu profitieren. Junge Mitarbeiter gelten als kreativ, flexibel, dynamisch und lernbereit. Ältere haben Erfahrung, die sie mitteilen können, Arbeitsmoral und Arbeitsdisziplin. Sie sind auch qualitätsbewusst. Die älteren Kollegen haben die Erfahrung, um Projekte planen zu können, aber sie brauchen die frischen Ideen und das aktuelle Fachwissen von jungen Mitarbeitern. Konflikte können nur manchmal entstehen, etwa, weil sich ein älterer Mitarbeiter nicht mehr wertgeschätzt oder ein jüngerer nicht ernst genommen fühlt. Wir passen darauf, dass es nicht soweit kommt!

**Zeugnis 3: Carolin, 14 Jahre alt**

Ich habe keine „echten“ Großeltern, sie starben als ich noch ein Baby war. Deshalb finde ich es toll, dass ich einmal pro Woche mit „Oma“ Anna kochen kann. Wir bereiten das Essen vor und backen Kuchen. Ich lerne leckere alte Rezepte von ihr. Diese Begegnung ist nicht nur für sie, sondern auch für mich sehr wichtig! Sie singt alte Lieder. Das finde ich toll! Sie kann sehr gut singen, und sie hat noch eine wunderschöne Stimme, obwohl sie sehr sehr alt ist. Sie spricht auch gern über die Vergangenheit. Das ist sehr interessant, zu wissen, wie man vor 50 Jahren, als sie noch jung war, hier in Deutschland lebte. Meinerseits bringe ich ihr Freude. Ich glaube, dass sie mich lustig findet! Sie lebt in einem Altersheim und hat kaum Kontakte mit der Außenwelt. Wenn ich sie besuche, ist sie nicht mehr isoliert.

Zeugnis 4: „Oma“ Anna Wierer, 95 Jahre alt

Ich wohne in einem Altersheim in Eschweiler. Ich bin die Kochpatin von Carolin im Projekt „Zusammen kochen macht Spaß“. Bei diesem Projekt kochen Senioren und 14-jährige Kinder aus der Schule nebenan zusammen. Das Projekt bringt die Generationen zusammen und das finde ich wertvoll. Es ist für mich eine schöne Abwechslung vom Alltag. Mir gefällt es, mit Carolin zu sprechen und von ihr über aktuelle Musik zu lernen. Sie ist lustig und sie macht mich lachen. Ich kann ihr Rezepte zeigen, die sie nicht kennt, aber auf ihrer Seite kann sie mir Vieles über die aktuelle Gesellschaft erklären. Wir lernen wirklich voneinander!



A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.